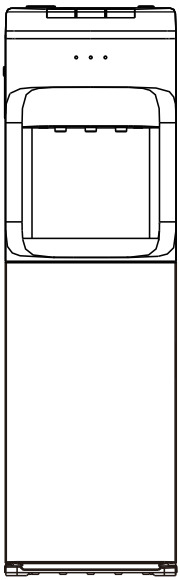
ZASS®

*Worldwide comfort*



DOZATOR DE APĂ

# Manual de instrucțiuni

Modele: **ZWD 20 C** și **ZWD 22 C**

**Unic importator în România:**
**ZASS Romania SRL** (CUI RO15328988)
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș
Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro

## A. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**⚠ AVERTISMENT**

**Pentru a reduce riscul de rănire și posibilitatea de daune materiale, este necesar ca utilizatorul să citească întregul manual de utilizare înainte de asamblarea, instalarea și punerea în funcțiune a dozatorului.**
**Nerespectarea sau utilizarea greșită a instrucțiunilor din acest manual poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.**
**Acest dozator distribuie apă la temperaturi foarte ridicate și necesită atenție sporită la utilizarea aparatului. Când utilizați dozatorul respectați întotdeauna următoarele elemente de siguranța, după cum urmează:**
**• Înainte de utilizare, acest dozator trebuie să fie asamblat și instalat corespunzător în conformitate cu instrucțiunile din acest din manual.**
**• Acest dozator este destinat numai pentru distribuirea apei. NU folosiți alte lichide.**
**• NU utilizați dozatorul de apă în alte scopuri. Nu folosiți niciodată alt lichid în dozator decât cel recomandat și apa îmbuteliată să fie pură din punct de vedere microbiologic.**
**• Păstrați acest dozator într-un loc uscat și ventilat, ferit de razele soarelui. Nu instalați aparatul niciodată în aer liber, în ploaie sau în lumina directă a soarelui.**
**• Instalați și utilizați dozatorul numai pe o suprafață dură, stabilă și plană.**
**• NU amplasați dozatorul într-un spațiu închis sau dulap.**
**• NU utilizați dozatorul în apropierea solvenților volatili și a substanțelor inflamabile.**
**• Poziționați spatele dozatorului la o distanță față de perete de minim 20 cm, pentru a permite fluxul de aer între perete și dozator. De asemenea, pentru a permite un flux de aer corespunzător, este necesar să existe o distanță de cel puțin 20 cm față de părțile laterale ale dozatorului.**
**• Utilizați numai prize electrice cu împământare.**
**• NU utilizați un cablu prelungitor pentru alimentarea electrică a dozatorului.**
**• Apucați întotdeauna ștecherul și trageți-l direct din priză. Nu scoateți niciodată din priză trăgând de cablul de alimentare.**
**• NU folosiți dozatorul dacă cablul electric de alimentare este fisurat sau este deteriorat în alt mod.**
**• Pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, NU introduceți cablul, ștecherul sau orice altă parte a dozatorului în apă sau alte lichide.**
**• Verificați că dozatorul este deconectat electric înainte de curățare/întreținere.**
**• Nu permiteți niciodată copiilor să utilizeze apa fierbinte din dozator fără supravegherea, adecvată și directă de către un adult responsabil. Deconectați electric dozatorul pentru prevenirea utilizării de către copii nesupravegheați.**
**• Reparația dozatorului se va efectua numai de către un tehnician autorizat.**
**• Atenție: Aparatul funcționeaza cu agent frigorific de tip R134a, dacă circuitul frigorific este deteriorat, vă rugăm să evitați plasarea aparatului lângă surse de foc deoarece există pericol de incendiu. Acordați atenție la manipularea aparatului pentru a nu deteriora circuitul frigorific.**
**• Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cutii cu solutii volatile, inflamabile, etc.**
**• Nu se recomandă utilizarea acestui dozator de apă în zone peste 2.500m altitudine.**
**• Utilizați acest dozator respectând condițiile de temperatură între 10~35°C, umiditate ≤ 90%.**
**• Nu întoarceți niciodată dozatorul cu baza în sus și nu înclinați dozatorul mai mult de 45°.**
**• Când dozatorul este înghețat sau este blocat de gheață, opriți comutatorul de răcire timp de 4 ore înainte de repornirea acestuia, pentru a continua funcționarea.**

**• Dozatorul nu se va reporni decât după 3 minute după oprirea comutatorului de alimentare.**
**• Acest dozator poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani dacă li s-au adus la cunostiință detaliile privind utilizarea dozatorului și înțeleg pericolele la care sunt expuși și sunt sub supravegherea unui adult. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie făcute de copii decât dacă aceștia au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul său electric la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.**
**• Este interzisă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii), cu handicap fizic, senzorial sau care nu dispun de discernământ, de persoane care nu au fost instruite în acest sens şi nu deţin cunoştinţe referitoare la utilizarea aparatului. Aceste persoane pot utiliza aparatul doar sub strictă supraveghere sau în cazul în care au fost instruite în acest sens, de către persoana însărcinată cu supravegherea lor. Nu lăsaţi copiii nesupravegheaţi şi asiguraţi-vă că aceştia nu utilizează aparatul ca pe o jucărie.**
**• Aparatul este destinat numai utilizării casnice şi nu va fi folosit în scopuri industriale sau comerciale. Nu folosiţi aparatul pentru alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiuni.**
**• NU se acordă garanţie pentru posibilele deteriorări care sunt cauzate printr-o utilizare greşită sau necorespunzătoare.**
**• Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.**

## B. NOȚIUNI DE BAZĂ

**Poziționarea Dozatorului**

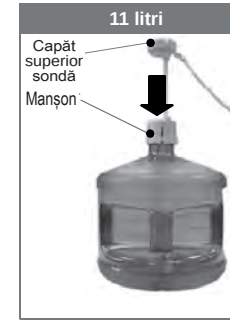
1. Așezați dozatorul în poziție verticală.
2. Așezați dozatorul pe o suprafață stabilă, dură și plană, ferit de razele solare, lângă o priză de perete cu împământare.

Observație: NU conectați încă ștecherul cablului de alimentare.

3. Poziționați dozatorul astfel încât în spate să fie la cel puțin 20 cm de perete și respectând aceeași distanță de cel puțin 20 cm pe ambele părți laterale.

**Montați bidonul de apă**

1. Deschideți ușa dozatorului.
2. Așezați ansamblul sondei pe suportul sondei.
3. Așezați bidonul de apă lângă dozator.
4. Scoateți capacul de plastic complet din partea superioară a bidonului de apă.
5. Curățați exteriorul bidonului cu o lavetă.
6. Așezați sonda în bidonul de apă.
7. Glisați manșonul în jos până când se fixează în poziție.
8. Împingeți capătul superior al sondei în jos până când tuburile ating partea de jos a bidonului.
9. Glisați bidonul de apă în compartimentul dozatorului și închideți ușa.

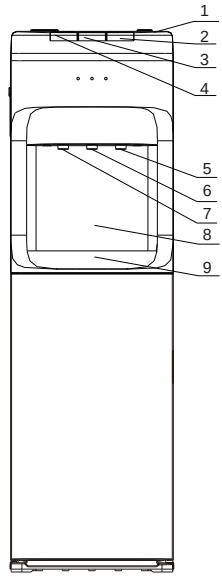



**Alimentarea electrică**

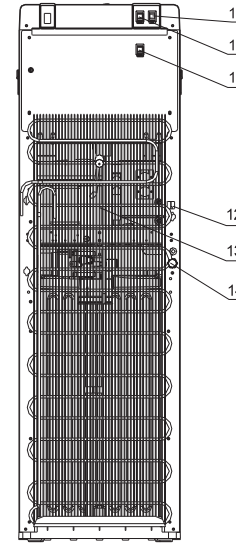
Conectați ștecherul cablului electric la o priză de perete cu împământare. În acest moment pompa va începe să alimenteze cu apa din bidon în rezervorul de apa caldă și respectiv apă rece.
Pompa de apă, pentru a umple rezervoarele dozatorului cu apă pentru prima dată. Acest lucru este normal.
Deschideţi robinetul de apă caldă şi rece, după care lăsaţi să curgă apa pe aceste robinete pentru aerisirea circuitelor de apă internă ale aparatului. Acum puteţi cupla întrerupatoarele pentru încălzire şi/sau răcirea apei în dozator.
La modelul ZWD 22 C, la prima punere în funcţiune se va cupla întrerupatorul portocaliu (15) pentru pornirea pompei de apă. După efectuarea nivelului în bazinul superior al aparatului pompa de apă se va opri şi va reporni când va scadea nivelul de apă din rezervorul interior al aparatului. Acest intrerupător va trebui să rămână mereu cuplat pentru menţinerea nivelului de apă în aparat.

**Pornirea aparatului pentru încălzirea și răcirea apei**
Observație: Aceast dozator nu va distribui apă caldă sau rece până când comutatoarele nu sunt pornite.
Pentru pornirea încălzirii/răcirii, apăsați partea de sus a comutatoarelor de alimentare pentru a porni încălzirea sau răcirea apei.
- Dacă nu doriți să încălziți apa, apăsați partea de jos a comutatorului roșu.
- Dacă nu doriți să răciți apa, apăsați partea de jos a comutatorului verde.

## C. DENUMIREA COMPONENTELOR



(FAȚĂ)



(SPATE)

| NR. | DENUMIRE COMPONENTĂ | NR. | DENUMIRE COMPONENTĂ |
|---|---|---|---|
| 1 | Capac superior | 8 | Panou frontal |
| 2 | Buton pentru apă rece | 9 | Tăviță colectare apă |
| 3 | Buton pentru apă la temperatura camerei | 10 | Comutator pentru încălzire |
| 4 | Buton pentru apă fierbinte | 11 | Comutator pentru răcire |
| 5 | Robinet apă rece | 12 | Cablu alimentare electrică |
| 6 | Robinet apă la temperatura camerei | 13 | Condensator |
| 7 | Robinet apă fierbinte | 14 | Bușon golire boiler apă caldă |
| 15 | Întrerupător pornire pompa apă (doar la modelul ZWD 22 C) | | |

**NOTĂ:**
Pentru acest dozator se vor folosi doar bidoane de apă de 11 litri sau 19 litri.
Nu utilizați apă dură nesănătoasă. Nu utilizați apă minerală sau de fântână.

## D. DISTRIBUIREA APEI

Acest dozator a fost testat și igienizat înainte de ambalare și expediere. În timpul transportului, praf și mirosuri se pot acumula în rezervoare și în conductele interioare. Înainte de a consuma apa din dozator, lăsați să curgă și aruncați cel puțin un litru de apă pentru curățarea interioară a componentelor.

**Distribuirea apei reci**
După ce s-au efectuat condițiile de primă utilizare, pentru ca apa să ajungă la temperatura minimă de răcire, dozatorul va funcționa o perioadă de timp aproximativ 1 oră. În tot acest timp
compresorul va funcționa continuu pentru răcirea apei. Acest lucru este normal.
1. Așezați recipientul (cana, paharul, sticla, vasul, etc.) sub robinetul de distribuire apă rece.
2. Apăsați în jos butonul pentru apă rece pentru a începe distribuirea apei reci.
3. Eliberați butonul când atingeți nivelul de apă dorit.

**Distribuire apă la temperatura camerei**
1. Așezați recipientul (cana, paharul, sticla, vasul, etc.) sub robinetul de distribuire apă la temperatura camerei.
2. Apăsați în jos butonul pentru apă la temperatura camerei pentru a începe distribuirea apei.
3. Eliberați butonul când aveți nivelul de apă dorit.

**Distribuirea apei calde (fierbinți)**
După ce s-au efectuat condițiile de prima utilizare, apa fierbinte va fi disponibilă pentru utilizare în aproximativ 15-20 de minute.
1. Așezați recipientul (cana, paharul, sticla, vasul, etc.) sub robinetul de distribuire apă caldă.
2. Glisați butonul roșu (pentru siguranţă copii) și apoi apăsați butonul apei calde în jos pentru a începe curgerea apei calde (fierbinți).
3. Eliberați butonul când atingeți nivelul de apă dorit.

**Înlocuirea bidonului de apă**
Când bidonul de apă este gol, pe panoul de control se va aprinde o lumină roșie intermitentă. Înlocuiți bidonul de apă conform instrucțiunilor de mai jos.
**Observație:** Nu distribuiți apă fierbinte sau rece dacă lumina roșie clipește intermitent, deoarece puteți goli rezervoarele de apă caldă/rece, existând posibilitatea de declanșare a protecției de supraîncălzire.
1. Deschideți ușa dozatorului.
2. Scoateți bidonul gol din compartimentul dozatorului.
3. Scoateți ansamblul sondei din bidonul gol. Așezați ansamblul sondei pe suportul sondei.
4. Puneți deoparte bidonul gol de apă.
5. Așezați bidonul de apă lângă dozator și scoateți capacul de plastic complet din partea superioară a bidonului de apă. Curățați exteriorul bidonului cu o lavetă.
6. Așezați sonda în bidonul de apă. Glisați manșonul în jos până când se fixează în poziție. Împingeți capătul superior al sondei în jos până când tuburile ating partea de jos a bidonului.
7. Glisați bidonul de apă în compartimentul dozatorului și închideți ușa.

**Instrucțiuni de nivel scăzut apă (lumină albastră, la modelul ZWD 22 C)**
1. Când există apă suficientă în rezervorul de apă al aparatului, indicatorul nu va lumina.
2. Când apa se revarsă din rezervorul de apă al aparatului, indicatorul nu va lumina și va emite un sunet de atenționare timp de 1 minut.
3. Când nu există apă în rezervorul de apă, indicatorul luminos va clipi intermitent.
4. Când există apă în rezervor, dar nu există apă în bidonul de apă, indicatorul va lumina și va emite un sunet timp de 30 secunde.
5. Când nu există apă în rezervor și bidon, aparatul se oprește, indicatorul va clipi intermitent și va emite un sunet timp de 30 secunde.
6. Când se deschide ușa compartimentului inferior, pompa de apă se va opri.
Dacă nivelul apei în rezervor este ridicat comparativ cu nivelul normal de funcționare, aparatul va funcționa normal.
7. După schimbarea bidonului și închiderea ușii compartimentului de jos, rezervorul de apă rece și fierbinte se vor umple de apă iar indicatorul luminos se va stinge.

## E. REMEDIERE DEFECȚIUNI

**Apa se scurge din aparat.**

• Deconectați electric dozatorul, detașați bidonul de apă și înlocuiți-l. Scurgeți apa pe la robinetele dozatorului (rece/temperatura camerei).

**Nu curge apa din robinete.**

• Verificați dacă bidonul nu este gol. Dacă este gol, înlocuiți-l.

• Asigurați-vă că ați apăsat până la capăt butoanele de comandă.

**Apa rece nu este rece.**

• După pornirea dozatorului, este necesar aproximativ o oră pentru a putea obține apă rece.

• Verificați dacă ștecherul cablului de alimentare este conectat corect la o priză cu tensiune activă (220-240 V~, 50/60Hz).

• Verificați dacă partea din spate a dozatorului este la o distanță de cel puțin 20 cm de perete și că există un flux de aer liber cu un spațiu de 20 cm între panourile laterale ale dozatorului.

• Verificați dacă întrerupătorul verde de pe spatele dozatorului este PORNIT.

• Dacă apa tot nu devine rece, vă rugăm să solicitați asistență unui service autorizat.

**Apa fierbinte nu este fierbinte.**

• După pornirea dozatorului, este necesar un timp de aproximativ 15-20 de minute pentru a distribui apa fierbinte.

• Verificați dacă ștecherul cablului de alimentare este conectat corect la o priză cu tensiune prezentă (220-240 V~, 50/60Hz).

• Verificați dacă întrerupătorul roșu de pe spatele dozatorului este PORNIT.

**Dozatorul este zgomotos**

• Dozatorul este recomandat să fie montat pe o suprafață stabilă, plană și rigidă.

## F. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

**Pentru evitarea accidentelor, întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de curățare, respectând urmatoarele instrucțiuni:**

1.Dozatorul a fost dezinfectat înainte de a fi expediat din linia de producție a fabricii.

Totuși, înainte de a instala pentru prima dată un bidon de apă, este recomandat să curățați dozatorul.

2. Instrucțiuni de curățare și scurgere apă din dozator:

a) Înainte de curățare, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția 0 (oprit) și deconectați aparatul de la priza electrică.

b) Desfaceți cele două șuruburi (fig. ①), apoi scoateți capacul superior, capacul rezervorului de apă rece și separatorul (fig. ②).

c) Adăugați 2,5 litri de apă pură în rezervorul de apă rece pentru a-l curăța.

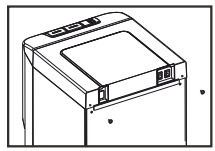
d) Așezați o găleată mare de apă sub orificiul de evacuare de pe spatele dozatorului de apă, apoi scoateți capacul (dopul) de scurgere și scurgeți toată apa (fig. ③).

e) După scurgerea completă a apei, repoziționați capacul (dopul) de scurgere, separatorul, capacul rezervorului de apă rece și capacul superior. Asigurați-vă că conductele și firele sunt conectate corect, apoi puteți utiliza aparatul în mod normal.

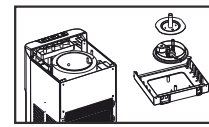
**Atenție:**

1) Această curățare trebuie să fie efectuată sub îndrumarea personalului calificat.

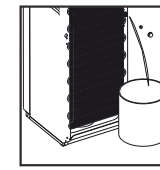
2) Dozatorul încălzește apa la o temperatură de aproximativ 85℃. Poate cauza arsuri severe. Vă rugăm să îl utilizați cu atenție.



①



②



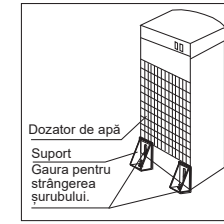
③

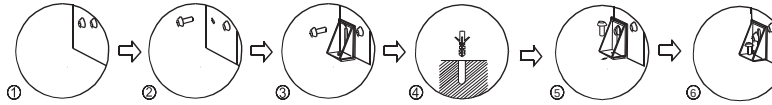
**3. Igienizarea**
Aparatul trebuie dezinfectat cu dezinfectant cumpărat separat de la farmacii sau din magazine în conformitate cu manualul de utilizare al dezinfectantului și apoi curățat cu apă (consultați instrucțiunile de curățare și scurgere). În general, igienizarea trebuie realizată la fiecare trei luni.

**4. Pentru îndepărtarea depunerilor de minerale:**
Amestecați 4 litri de apă cu 200 g de cristale de acid citric, injectați-o în aparat și asigurați-vă că apa poate curge prin robinetul de apă caldă. Porniți alimentarea și încălziți-o aproximativ 10 minute-30 de minute, mai târziu goliți soluția și curățați cu apă de două-trei ori. În general, aceasta trebuie realizată la fiecare șase luni.
Nu dezasamblați niciodată aparatul de unul singur pentru a evita pericolul de deteriorare a aparatului.

## G. INSTALAREA DOZATORULUI

1-2. Slăbiți șurubul aflat în stânga și drepta spatelui bazei dozatorului, la fel ca în imaginea prezentată.
3. Folosiți șurubul pentru a fixa suportul în stânga sau în dreapta bazei dozatorului.
4. Faceți o gaură pe suprafața podelei sau a biroului unde va fi instalat dozatorul de apă.
5. Fixați suportul pe podea prin strângerea șurubului.
6. Strângeți complet șurubul.




**ATENȚIE! Pentru a evita un pericol din cauza instabilității aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile de mai sus.**

Materialul de ambalare utilizat este reciclabil; vă recomandăm să separați plasticul, hârtia și cartonul și să predați firmelor de reciclare. Pentru a ajuta la conservarea mediu, agentul frigorific utilizat în acest produs este R134a (Hidrofluorocarbon-HFC), care nu afectează stratul de ozon și are un impact redus asupra efectului de seră.

INFORMAŢII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE
Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteţi găsi în acest manual sau în certificatul de garanţie. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veţi evita eventualele consecinţe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului şi sănătăţii înlăturarea incorectă, şi veţi permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei şi a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administraţia locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deşeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naţionale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

RoHS COMPLIANT
Acest produs nu conţine materiale periculoase pentru mediul înconjurator (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent şi agenţi inflamabili bromuraţi: PBB şi PBDE).

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greşeli de tipar, imagini sau caracteristici ale produselor.

ZASS®
Worldwide comfort
www.zassromania.ro